

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Band:** 6 (1967)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Schwesternschule Stadtspital II, Triemli, Zürich = Ecole d'infirmière, hôpital de la Ville II, Triemli, Zurich = Training centre for nurses, Zurich Municipal Hospital II Triemli  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-132634>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schwesternschule Stadtspital II, Triemli, Zürich

Architektengemeinschaft  
E. Schindler, R. Haessig, E. Müller,  
R. Joss †, H. Rauber, Dr. R. Rohn  
Willi Neukom, Gartenarchitekt BSG/SWB

# Ecole d'infirmières, hôpital de la Ville II, Triemli, Zurich

Communauté d'architectes: E. Schindler,  
R. Haessig, E. Müller, R. Joss †, H. Rauber,  
R. Rohn  
Willi Neukom, architecte-paysagiste,  
BSG/SWB

# Training Centre for Nurses, Zurich Municipal Hospital II Triemli

Architects: E. Schindler, R. Haessig, E. Müller,  
R. Joss †, H. Rauber, Dr. R. Rohn  
Willi Neukom, Garden Architect, BSG/SWB



1

Dieses Gebäude dient der Ausbildung von Krankenschwestern. Neben den Schulräumen und dem Sekretariat im Erdgeschoss sind im ersten und zweiten Obergeschoss 46 Einzelzimmer für die Lernschwestern untergebracht. Es handelt sich bei diesem Bau um den ersten fertiggestellten und in Betrieb genommenen Komplex des ganzen Spitals.

Die Anlage ist in bezug auf den Grundriss sehr einfach konzipiert; sie verfügt über weite zusammenhängende Rasenflächen. Die niedrig gehaltenen Hügelformationen im Süden der Anlage dienen dem Sichtschutz der dem Sitzplatz gegenüber liegenden Strasse.

#### Bepflanzung:

Die Bepflanzung beschränkt sich in den äusseren Bereichen auf gruppenweise Anwendung weniger Arten wie Balsampappeln, Bergahorn, Eschenahorn (Sitzplatz), Hainbuchen und Blüteneschen.

Der Gartenhof ist intensiver mit dekorativen Gehölzen und Blütenstauden versehen. Dieser innere Garten ist ringsum von einer Halle umgeben, so dass von allen Seiten Ein- und Durchblicke möglich sind.

Alle Böschungen sind mit Pen cross besät, die übrigen Flächen mit normaler, handelsüblicher Rasenmischung.

Das Pen cross hat sich ausgezeichnet gehalten und weist eine aussergewöhnlich schwache Verunkrautung auf.

Fertigstellung der Anlage 1964.

Verwendete Materialien:

Alle Treppenstufen bestehen aus vorfabri-

Cet édifice est destiné à la formation professionnelle des infirmières. En plus des salles de cours et du secrétariat, situés au rez-de-chaussée, il y a au premier et au deuxième étage 40 chambres individuelles pour les apprenties infirmières. Ce bâtiment est le premier qui ait été achevé et mis en service, parmi tous les autres qui constitueront l'ensemble de l'hôpital.

La conception du jardin est en principe très simple; on disposait de vastes surfaces gazonnées contiguës.

Les monticules de peu de hauteur qui se trouvent au sud du jardin servent à protéger les emplacements des sièges des regards de ceux qui passent sur la route qui leur fait face.

#### Plantations:

Les plantations se limitent, dans les zones extérieures, à l'emploi d'un petit nombre d'espèces disposées par groupes, par exemple: peupliers-balsamiers, érables de montagne, érables-frênes (près des sièges), charmes et frênes à fleurs.

Dans la cour-jardin, les plantations sont plus denses, et se composent d'arbustes décoratifs et de buissons à fleurs. Ce jardin central est entouré d'une galerie, de sorte que des vues diverses s'offrent aux regards de tous les côtés.

Tous les talus sont garnis de «pen cross», et les autres surfaces ont été ensemencées avec les mélanges à gazon courants dans le commerce.

Le «pen cross» s'est extrêmement bien accli-

This building is used to train nurses. Besides the school rooms and secretariat on the ground-floor, forty single rooms for the trainees are located on the first and second floors. This building is the first unit of the entire hospital which has been completed and put to use.

The park is laid out simply and provided with wide continuous lawns. The low elevations to the South are designed to cut the view from the street opposite the garden seats.

#### Plants:

In the peripheral areas planting in groups is limited to a few species such as balm of Gilead, sycamore plane, ash-leaved maple (sitting area), hornbeam and flowering ash. The garden yard is provided with decorative trees and flowering shrubs. The inner garden is encircled by a hall so that an unimpeded view is offered from all sides.

All slopes are sown with pen cross, the balance with normal commercial lawn mixture. Pen cross has shown its excellence and exhibits an exceptionally low weed level.

Completed in 1964.

#### Materials employed:

All steps are made of prefabricated un-rendered concrete.

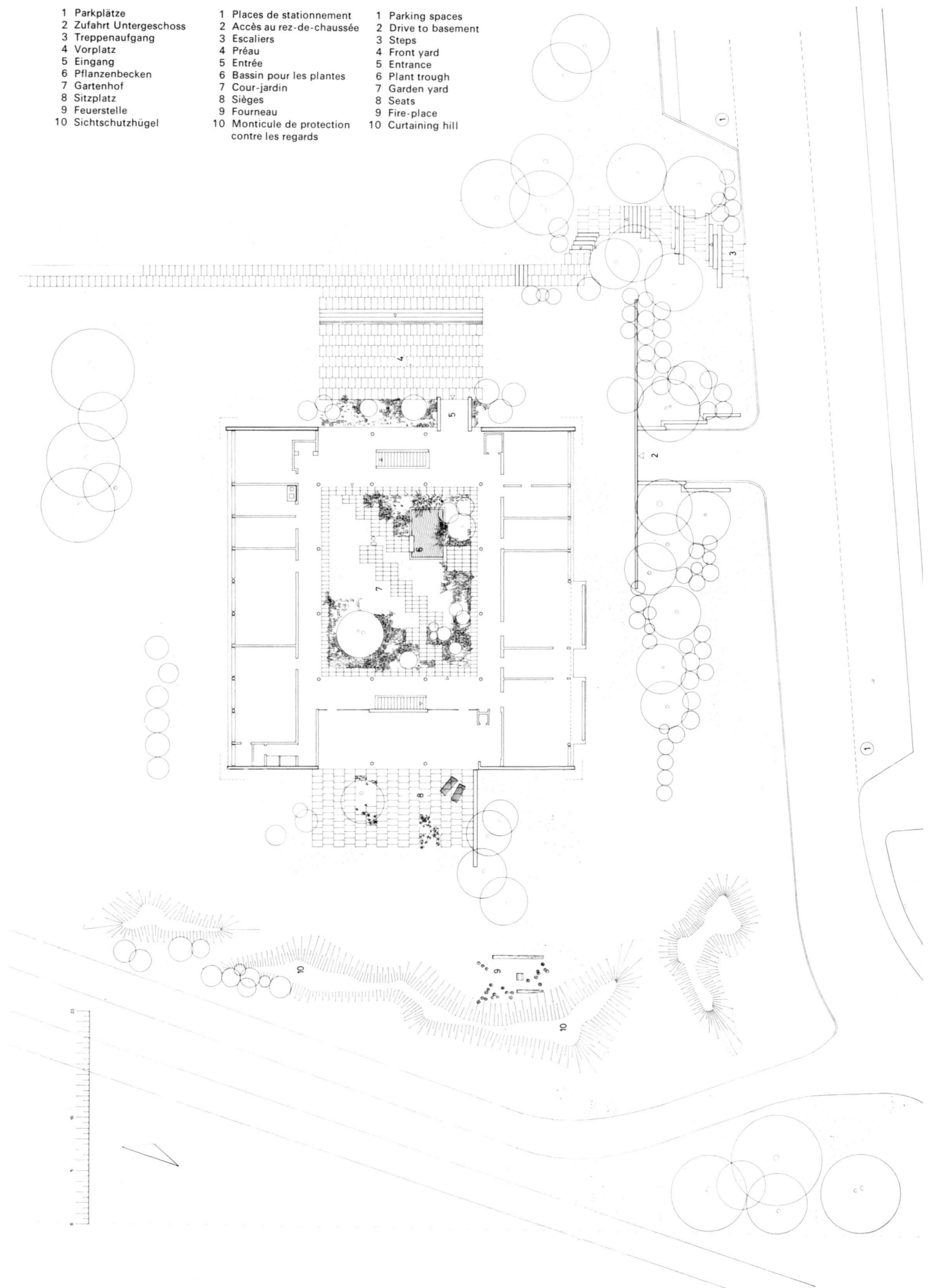
The covering of slightly reinforced concrete with a washed surface, size 100×60 cm.

The separate path in the garden yard and the enclosing hall are laid with red Italian clay slabs.

- 1 Parkplätze
- 2 Zufahrt Untergeschoss
- 3 Treppenaufgang
- 4 Vorplatz
- 5 Eingang
- 6 Pflanzenbecken
- 7 Gartenhof
- 8 Sitzplatz
- 9 Feuerstelle
- 10 Sichtschutzhügel

- 1 Places de stationnement
- 2 Accès au rez-de-chaussée
- 3 Escaliers
- 4 Préau
- 5 Entrée
- 6 Bassin pour les plantes
- 7 Cour-jardin
- 8 Sièges
- 9 Fourneau
- 10 Monticule de protection contre les regards

- 1 Parking spaces
- 2 Drive to basement
- 3 Steps
- 4 Front yard
- 5 Entrance
- 6 Plant trough
- 7 Garden yard
- 8 Seats
- 9 Fire-place
- 10 Curtaining hill



1  
Feuerplatz für die Picknicks im Freien.  
2  
Gartenhof.

1  
Fourneau pour les pique-niques en plein air.  
2  
Cour-jardin.

1  
Fire-place for open-air picnics.  
2  
Garden yard.



2

zierten Sichtbetonstufen, die Beläge aus leicht armierten Betonplatten mit gewaschener Oberfläche, Format 100×60 cm. Der abgesetzte Weg im Gartenhof ist wie die umliegende Halle mit roten italienischen Tonplatten belegt.

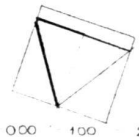
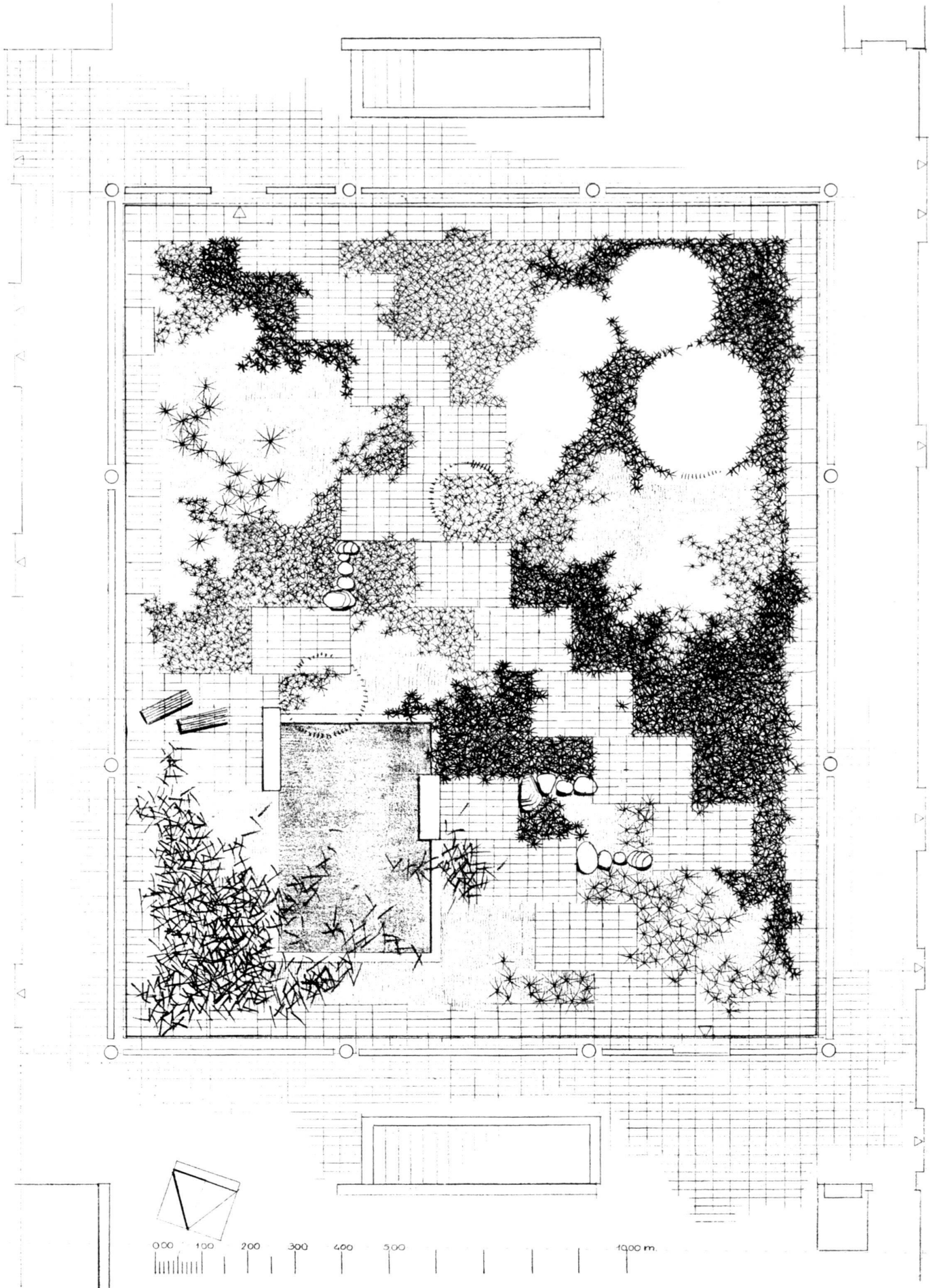
maté, et il est extraordinairement réfractaire aux mauvaises herbes.  
Achèvement de l'installation du jardin: 1964.

**Matériaux utilisés:**

Toutes les marches des escaliers sont préfabriquées, en béton à claire-voie.

Les revêtements sont en plaques de béton légèrement armé, à surface blanchie; dimensions: 100×60 cm.

Le chemin à section dans la cour-jardin est revêtu de plaques de terre cuite rouge italienne, de même que la galerie qui entoure le jardin lui-même.



3 Seitlich sind die Stufen der Treppe in die Planie eingefügt.  
4 Durchblick bei den Bodenerhebungen in der Südwest-Ecke des Grundstückes. Sitzplatz mit Acer negundo beschattet.  
5 Mulde im Sichtschutzwall mit Bettenhochhaus im Hintergrund.

3 Les marches de l'escalier sont insérées dans le sol de chaque côté.  
4 Vue dans le voisinage des monticules situés à l'angle sud-ouest de la propriété. Les sièges sont ombragés au moyen de plants d'acer negundo.  
5 Dépression dans le remblai de protection contre les regards; à l'arrière-plan, tour de l'hôpital (chambres des malades).

3 The steps of the stairs are laterally built into the levelled area.  
4 A view of the elevations in the South-western corner of the lot. Seats in the shade of acer negundo.  
5 Hollow in the curtaining levee with the hospital in the background.



3



4



5